FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION — NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

191 — 23

Dist. 191 Mnu 23

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 191 Richelieu — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} la Cité de Sorel — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 11 — 6901

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — P. A. Théroux — {Enumerator. / Recenseur.} — 10 Juin

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling-House. Maison.	Family. Household or institution. Famille, ménage ou institution.	Residence and personal description. Résidence et renseignements personnels. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Citizenship, Nationality and Religion. Citoyenneté, nationalité et religion. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Profession, Occupation, Trade or Means of Living. Profession, emploi, métier ou moyen d'existence. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	Wage-earners. Employés. State when person is employed in mill, factory, shop, mine, etc. Si la personne travaille dans un moulin, une manufacture, un magasin, une mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. Nombre de semaines à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gains totaux en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres travaux que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour — Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure — Cents.	Insurance held at date. Assurance en vigueur à date. Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance pour le prochain recensement.	Education and language of each person five years of age and over. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. Aveugle.	Specify any [illegible] Spécifier toute [illegible]
	1	2	3		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	103	103	M. Jacques Bourdeau	2 Rue du Roi	M	Chef	M	Juin	1868	42	Québec			Français	Canadien	Cath. Rom.	Journalier	5-9-15		Oui	Chantier	52		60		1400							Can.	Can.	F. A.			
2			Christine Jane Louise	"	F	Epouse	M	"	1869	41	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	200															Can.	Can.	F. A.			
3			M. Jacques Léonie	"	F	Fille	C	Sept	1892	18	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
4			" Albertine	"	F	Fille	C	Juin	1894	16	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
5	104	104	Gosselin Pierre	"	M	Chef	M	Mai	1858	52	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Mécanicien	6-6-60		Oui	Usine	52		60		500							Imp.	Non	F. A.			
6			Benoit Alma	3 "	F	Epouse	M	Août	1860	50	"			Français	Canadienne	Cath. Rom.	Aucun	100															Imp.	Non	F.			
7			Gosselin Henry	"	M	Fils	C	Mai	1891	20	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Journalier	5-9-15		Oui	Chantier	52		60		400							Can.	Can.	F. A.			
8			" Alfred	"	M	"	C	Mars	1893	18	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Journalier	5-9-15		Oui	"	52		60		400							Can.	Can.	F. A.			
9			" Alma	"	F	Fille	C	"	1895	16	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
10			" Yvonne	"	F	"	C	Mai	1901	13	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															10	Can.	Can.	F. A.	12.00		
11			" Louis	"	M	Fils	C	Juin	1899	11	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															10	Can.	Can.	F. A.	10.00		
12	105	105	Chevalier Napoléon	11 "	M	Chef	M	Janv.	1865	46	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Journalier	5-9-15		Oui	Chantier	52		60		400							Imp.	Non	F.			
13			Bouf Emma	"	F	Epouse	M	Oct.	1865	45	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Imp.	Non	F.			
14			Chevalier Valida	"	F	Fille	C	Mai	1891	25	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															1	Can.	Can.	F.			
15			" Emma	"	F	"	C	Août	1893	22	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100																Can.	Can.	F.			
16			" Christophe	"	M	Fils	C	Mai	1895	16	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100																Can.	Can.	F. A.			
17	106	106	Lapierre Orizeus	11 Rue Charlotte	M	Chef	M	Oct.	1880	30	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Hotelier	2-0-06		Oui	Hotel	52		60		1000							Can.	Can.	F. A.			
18			Cossette Amélia	"	M	Epouse	M	Janv.	1880	31	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F.			
19			Lapierre Irene	"	F	Fille	C	Mars	1902	7	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100															Imp.	Imp.	F.			
20			" Marie Lea	"	F	"	C	Août	1904	10/12	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100															Can.	Can.	F.			
21			Croisetière Rosanna	"	M	Neveu	V	Juillet	1889	21	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Hotelier	2-0-06		Oui	Hotel	52		60		1000							Can.	Can.	F. A.			
22			Rousseau Anna	"	F	Servante	C	Mai	1887	24	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Servant	2-9-09		Oui													Can.	Can.	F. A.			
23			Cloutier Berthe	"	F	"	C	Juin	1898	13	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
24			Laforte Alvina	"	F	"	C	Juillet	1894	26	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
25			Croisetière Eva	"	F	"	C	Mai	1895	16	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
26	107	107	Petit Léopold	89 "	M	Chef	M	Sept.	1866	44	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Hotelier	2-0-06		Oui	Hotel	52		60		1200							Can.	Can.	F. A.			
27			Lapointe Marie Anna	"	F	Epouse	M	Déc.	1875	35	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
28			" Adrien	"	M	Beau-fils	C	Juillet	1898	36	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
29			Marie Alma	"	F	Servante	C	Mai	1895	16	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Servant	2-9-09		Oui													Can.	Can.	F. A.			
30			Cadieux Melina	"	F		C	Juin	1803	67	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
31			Gaieff George	"	M	Locataire	M	Sept.	1867	43	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Employé Civil	3-0-06		Oui	Bureau	52	60	60		1500							Can.	Can.	F. A.			
32	108	108	Poitras Caroline	11 "	M	Chef	M	Janv.	1878	32	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Commerçant	10-0-80		Oui	Magasin	52	60			1200							Can.	Can.	F. A.			
33			Bellemare Rosanna	"	F	Epouse	M	Août	1881	29	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															Can.	Can.	F. A.			
34			Poitras Marguerite	"	F	Fille	C	Oct.	1901	9	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100															Can.	Can.	F.			
35			" Alice	"	F	"	C	Sept.	1902	8	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100															Can.	Can.	F.			
36			" Adrien	"	M	Fils	C	Janv.	1905	6	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100															Can.	Can.	F. A.			
37	109	109	St. Martin Simon	9 "	M	Chef	M	Oct.	1867	43	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Peintre	7-6-12		Oui	Boutique	52	60	60		500							10	Can.	Can.	F. A.	12.00		
38			Paul-Hus Marie Louise	"	F	Epouse	M	Mai	1869	42	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100																Can.	Can.	F.			
39			St. Martin Aurore	"	F	Fille	C	Août	1901	11	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100																Can.	Can.	F.			
40			" Paul Emile	"	M	Fils	C	Mai	1905	6	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100																Imp.	Imp.	F.			
41			" Jean Jacques	"	M	Fils	C	Mai	1905	6	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100																Imp.	Imp.	F.			
42	110	110	Garceau Joseph	7 "	M	Chef	M	Mars	1863	48	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Policier	1-0-30		Oui	Boutique	52	60			1200		1600	48	28.00			Can.	Can.	F. A.			
43			Beaulieu Nathalie	"	F	Epouse	M	Oct.	1862	48	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															100	12	2.80	Can.	Can.	F. A.			
44			Garceau Lionel	"	M	Fils	C	Sept.	1892	18	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															100	12	2.80	Can.	Can.	F. A.			
45			" Paul Emile	"	M	"	C	Oct.	1895	15	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															100	12	2.80	Can.	Can.	F. A.			
46			" Ludmilla	"	F	Fille	C	Sept.	1897	13	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															100	12	2.80	10	Can.	Can.	F. A.		
47			" Joseph Anna	"	M	Fils	C	Fév.	1900	11	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															100	11	2.80	10	Can.	Can.	F. A.		
48			" Armand	"	M	"	C	Août	1901	10	"			Français	Canadien	Cath. Rom.	Aucun	100															100	10	2.80	10	Can.	Can.	F. A.		
49			" Victor	"	M	"	C	Fév.	1905	6	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100															100	6	2.80	10	Can.	Can.	F. A.		
50			" Cecile	"	F	Fille	C	Mars	1908	4	"			Français	Canadien	Cath. Rom.		100															100	4	2.80		Imp.	Imp.			

30

2300

4760